



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6
Bid Fax: (780) 497-3510

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada
Northern Contaminated Site Program
ATB Place North Tower
10025 Jasper Avenue
Edmonton
Alberta
T5J 1S6

Title - Sujet CAM E Site Supervision	
Solicitation No. - N° de l'invitation EW699-162239/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client AANDC EW699-162239	Date 2016-05-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$NCS-013-10727	
File No. - N° de dossier NCS-5-38320 (013)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-05-13	Time Zone Fuseau horaire Mountain Daylight Saving Time MDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Wiebe, Amanda	Buyer Id - Id de l'acheteur ncs013
Telephone No. - N° de téléphone (204) 510-9736 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification n° 09 vise à de répondre à la question suivante posée par des intervenants de l'industrie

Question :

Au sujet de la section 3.0, Critères d'avantages pour les Inuits,

3.2 Formation

La formation doit-elle être donnée par un tiers indépendant?

3.3 Main-d'œuvre inuite

Comme la portée des travaux n'est pas définie, il nous est impossible d'estimer avec précision le nombre d'heures que nous consacrerons au projet ou le nombre de ces heures que nous attribuerons à de la main-d'œuvre inuite. Compte tenu de cette incertitude, comment pouvons-nous garantir un pourcentage défini de main-d'œuvre inuite?

3.4 Sous-traitants / fournisseurs inuits

Comme nous ne connaissons pas le nombre de vols et de nuits à l'hôtel qu'impliquera l'embauche de sous-traitants inuits typiques pour le projet, comment pouvons-nous garantir un pourcentage défini de dépenses consacrées aux sous-traitants et aux fournisseurs inuits?

Réponse :

Il n'est pas nécessaire que la formation soit donnée par un tiers; celle-ci peut être assurée par du personnel interne.

Il incombe au soumissionnaire de déterminer, à titre de garantie, un pourcentage atteignable d'après les travaux définis. Les soumissionnaires seront évalués selon les pourcentages qu'ils proposeront à titre de garantie, et la responsabilité de l'expert-conseil retenu reposera sur l'atteinte de ces pourcentages, et non pas sur le nombre d'heures consacrées ou de dollars dépensés concrètement.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.